

ARKITEKTER
UDEN
SANS
GRÆNSER
ARCHITECTURE
FRONTIÈRES

INDHOLD

BESTYRELSENS BERETNING	3
ARCHITECTURE SANS FRONTIERS INTERNATIONAL	4
PROJEKTER	5
PROJEKTUDVALGET	6
MOZAMBIQUE: BEDRE BILLIGE BOLIGER I MAPUTO	7
SIERRA LEONE: HOSPITAL STAFF HOUSING	9
SIERRA LEONE: MAGBURAKA EDU. & COMP. CENTRE	10
SYRIEN: ARCHITECTURE IN POST-WAR AREAS	11
MONGOLIET: KHOVSGOL DAIRY PROJECT	12
KOMMUNIKATION	14
BUILDING GREEN	15
ØKONOMI	16
SPONSORER	17

ARKITEKTER UDEN GRÆNSER
ARCHITECTURE SANS FRONTIERES

PROJEKTER NYHEDER BEGIVENHEDER KONTAKT STØT OS



AUGs nye hjemmeside

BESTYRELSENS BERETNING PRIORITERER SIN INDSATS

Netværk og engagement

Det har været et år, hvor der er blevet gjort en stor indsats for at udbygge vores netværk af samarbejdspartnere. Både for at søge inspiration, men også for at skabe forbindelser, der gør det nemmere for fremtidige projekter til at opstå og blive gennemført. Blandt flere af de nye forbindelser kan nævnes Ibis, Dansk Flygtningehjælp, The Kathmandu Valley Preservation Trust. I 2015 valgte vi at flytte ind i nye lokaler hos Global Platform, som er en del af Mellemfolkeligt Samvirke, og her sidder vi sammen med andre mindre organisationer, som har tilsvarende indstilling til verden og alle arbejder for bedre vilkår.

På trods af vi har opnået større anerkendelse og får flere og flere henvendelser fra organisationer, private folk og firmaer, kniber det en smule med de frivillige kræfter. Vi er for få på den administrative del og arbejdsbyrden stor i forhold til at opretholde og vedligeholde driften, og samtidige udvikle organisationen.

At holde folk engageret kræver en dedikeret indsats af den enkelte, og det er en konstant udfordring at vedholde de aktive. Det gør det vanskeligere at opstarte nye initiativer, og bringer derfor den samlede indsats i fare.

Kvalitet frem for kvantitet

På baggrund af, at vi har måtte indskrænke den administrative gruppe, har vi været nødt til at prioritere og fokusere på mindre indsatsområder. Det har efterladt nogle områder, som vi gerne havde set udvikle sig yderligere, i stikken. Dog. De ting der er gennemført i 2015, synes jeg, vi kan være stolte af. En af disse områder, er en ny hjemmeside. Den viser Arkitekter Uden Grænser, som en langt mere moderne og aktuel organisation. Denne suppleret af en fin indsats til årets Building Green messe, hvor mange kiggede forbi vores stand, og som resulterede i både udbygning af vores netværket og nye medlemmer.

I forbindelse med en stæk indsats i projektudvalget og en nødvendig prioritering i organisationen, har udvalget fået en endnu mere central rolle og administrerende del i Arkitekter

Uden Grænser.

'Cambodia Kindergarden' som er et af de projekter vi afsluttede i år, fik en pris ved årets ASF-Award – hvilket vi er meget stolte over. Blandt vores igangværende projekter, fik 'Billige boliger i slumområde ved Maputo i Mozambique' et flot indlæg i den verdensomspændende arkitektfaglige hjemmeside ArchDaily.

Forberedelse på fremtidig indsats

Verden er bestemt ikke blevet et mere roligt eller sikkert sted i 2015. Man kan sige, at situationen har gjort vores indsats endnu vigtigere. Men på trods af det, må vi erkende, vi af sikkerhedsmæssige årsager ikke har ville risikere at sende frivillige et sted hen, hvor de kan være i fare. Dette betyder dog ikke at grupperne har ligget stille.

Vores projekt 'Magburaka Computer and Education Center' (MECC) i Sierra Leone holdt i foråret en fin støttefest, hvor overskuddet gik til projektet – derfor var det også en stor glæde, da Sierra Leone i slutningen af året igen blev erklæret fri for Ebola, og arbejdet kunne genoptages.

I samarbejde med Kunstakademiets Arkitektskole arrangerede Syriengruppen en interessant workshop under navnet 'War and Architecture', hvor mere end 70 studerende og professionelle deltog.

Per Arnold Andersen fra projektudvalget og Rune Asholt, formand i bestyrelsen, deltog i ASF-Internationals årlige Generalforsamling, som blev afholdt i Nepal. Dette var ikke lang tid efter de var blevet ramt af det voldsomme jordskælv. Besøget gav et godt indblik i situationen, og skabt gode kontakter, der peger frem mod nye projekter i de kommende år.

Så - finder vi engagementet og ressourcerne, ligger der mange interessante opgaver og venter på Arkitekter Uden Grænser de kommende år.

Tak for 2015.

Rune Asholt på vegne af Bestyrelsen



General Assembly ASF-Int 2015



Rune Asholt, formand i AUG, inspicerer jordskælvets konsekvenser

ARCHITECTURE SANS FRONTIERS INTERNATIONAL

ASF-International mere global

Allerede tilbage i 2014 blev det besluttet at holde det årlige General Assembly i Nepal. Det skulle være første gang nogen sinde, at det er blevet holdt uden for Europa og skulle symbolisere at ASF-International er ved at vokse ud af Europa. Der er efterhånden så mange medlemmer rundt om i verden, at det er på tide rammerne for hvordan vi samles i ASF-International, foregår i andre omgivelser. Og giver os et bedre billede af en af de organisationer, der primært udføre projekter i deres eget land. EWB-Nepal er en af de organisationer uden for Europa, der har været en del af ASF-International længst. Selvom der selvfølgelig har været megen snak om CO2-footprint og påvirkningen på deltagerantallet, virkede det alligevel som det rigtige, hvis vi vil åbne mere op til blandt andet Asien.

Jordskælv, fokus og risiko

Bare halvanden måned før General Assembly, indtraf det voldsomste jordskælv i Nepal siden 1934. Vi stod med en stor beslutning. EWB-Nepal fortalte efter en del overvejelse at de stadig var i stand til at afvikle arrangementet, og så stod det mellem det fokus begivenheden kunne få og risikoen. Denne beslutning satte agendaen for ASF-International resten af 2015.

I Arkitekter Uden Grænser valgte vi at bakke op om beslutningen og deltog fra projektudvalget ved Per Andersen og bestyrelsen ved Rune Asholt.

Selvom vi under afviklingen blev ramt af nogle mindre efterskælv, virkede sikkerheden i orden. EWB-Nepal lavede et flot arbejde og gjorde det til en meget spændende uge. Det var selvfølgelig med stort fokus på jordskælv og mindre på EWB-Nepal, hvilket også var i EWB-Nepals interesse

som situationen var. Vi kom rundt og så mange af de ramte områder, mødte flere af de organisationer, offentlige personer og firmaer som arbejdede på at udbedre situationen. Vi havde også en workshop og flere diskussioner, som satte fokus på hvilke områder vi i ASF-International og i hver af medlemsorganisationerne, kan gå ind i, for at gøre den største forskel. Denne diskussion er stadig i gang, men trukket godt af den indsats de organisationer med erfaring i katastrofer allerede opstartede kort efter katastrofen.

Generationsskifte i bestyrelsen

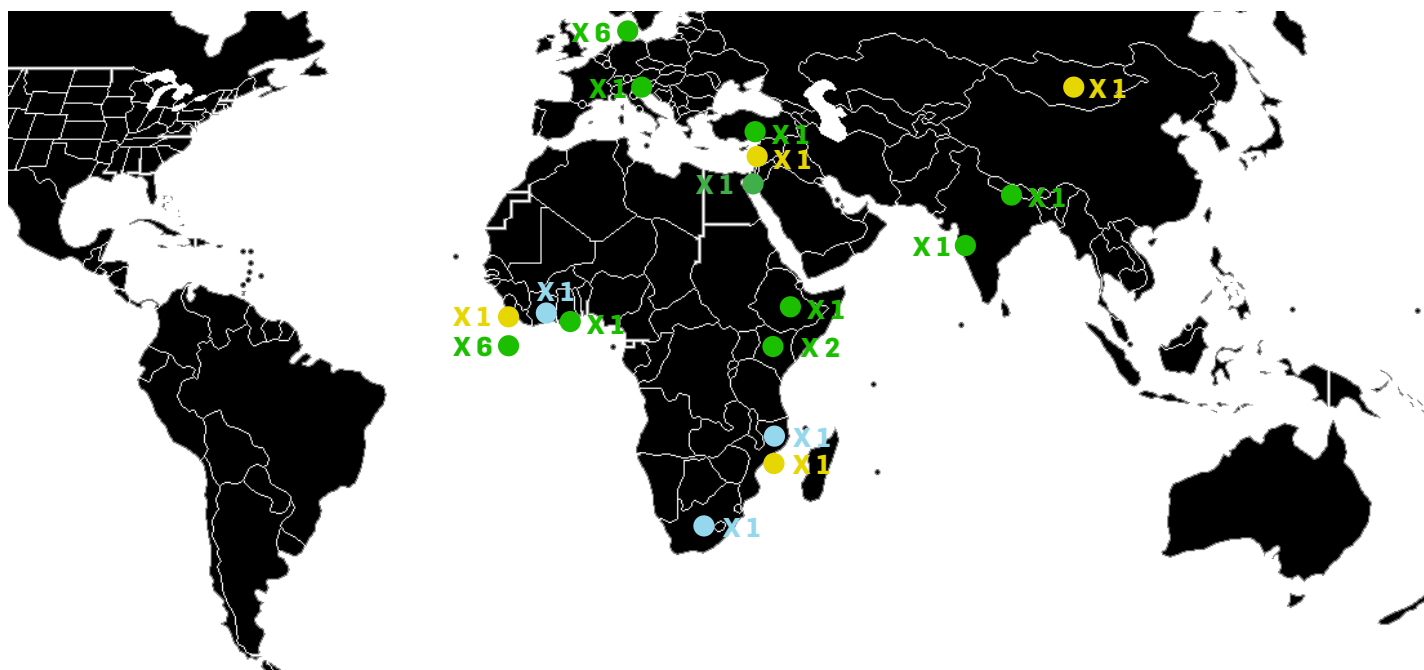
Vi måtte desværre tage afsked med flere af de bærende kræfter i bestyrelsen, bl.a. formanden Peter Newton og sekretæren Beatrice De Carli. Men det har naturligvis også givet plads til nye kræfter der kan gå ind og være med til at sætte nye standarder for ASF-International.

Den nye sekretær Amani Alshaaban fra ASF-Jordan fremlagde den nye grafiske profil for ASF-International og er en af de positive initiativer, som stiller fremtiden for ASF-International i et positivt lys.

Desuden er netværket blevet udvidet med yderligere Architectes de l'Urgence et de la Cooperation fra Canada og ASF-Indonesia, som bliver det 30. medlem. I støbeskeen ligger endvidere grupper fra Tjekkiet, Polen og Island, så mange gode grunde til at kigge fremad.

Rune Asholt
Formand i AUG

Links:
asfint.org



OVERSIGT PROJEKTER

IGANGVÆRENDE PROJEKTER ●

SIERRA LEONE

+ MAGBURAKA EDUCATION AND COMPUTER CENTRE

SYRIEN :

+ WORKSHOPS / ARCHITECTURE IN POST-WAR AREAS

MONGOLIA

+ DIARY FACILITIES IN HOVSGOL

MOZAMBIQUE :

+ LOW-COST HOUSING IN SLUM AREAS OF MAPUTO

PROJEKTER PÅ VEJ ●

MOZAMBIQUE:

+ COLLEGIUM IN MAPUTO

LIBERIA:

+ MULTI PURPOSE CENTER, MONROVIA

SOUTH AFRICA:

+ CULTURE CENTRE

AFLSUTTEDE PROJEKTER ●

DK: (DEBATPROJEKTER) :

+ BYG VISIONERNES BY

+ ASYL DIALOG TANKEN

+ SPATIAL STATISTICS + CPH:DOX POVERTY

+ ARKITEKTURENS DAG 2010 / SLUM SUBURBIA

+ CHAMELEON SCHOOL UDSKILLING

CAMBODIA:

+ KINDERGARTEN CLASSROOMS

ETIOPIEN:

+ AKSUM CHILDREN'S LIBRARY & LIBRARY GARDEN

INDIEN:

+ CHAMELEONSCHOOL

GHANA:

+ HEALTH CLINIC / SUSTAINABLE BUILDING

SIERRA LEONE:

+ STAFFHOUSING AT MASANGA 01

+ STAFFHOUSING AT MASANGA 02

+ STAFFHOUSING AT MASANGA 03-05

+ STAFFHOUSE AT MASANGA 06

+ MASANGA EDUCATIONAL CENTER

+ BIO LEARNING CENTRE

KENYA:

+SLUMUPGRADING KIBERA +

KIBERA BIO CENTER

MOZAMBIQUE:

+ LOW-COST HOUSE IN SLUM AREAS OF MAPUTO 01

+ LOW-COST HOUSE IN SLUM AREAS OF MAPUTO 02

NEPAL:

+ HANDICAP CENTRE

PALÆSTINA:

+LIFTA VILLAGE PLAN

+ PRESERVING PALESTINIAN ARCHITECTURAL HERITAGE

VENEDIG:

+MOUTHFUL OF MEETINGS / VENICE BIENNALE

SYRIEN:

+WORKSHOP 2014 / SYRIA PRE/PRO/POST CHANGE

+WORKSHOP 2015 / SYRIA WAR AND ARCHITECTURE



Det afsluttede Cambodia Kindergarden projekt høstede international omtale i 2015.

PROJEKTUDVALGETS BERETNING

PROJECTUDVALGET

Projektudvalget (PU), der består af erfarne arkitekter, bygningskonstruktører m.fl., har til formål at styre og følge op på AUG's projektportefølje og være bindeled til Projektgrupperne: PU skal desuden sikre at alle igangværende og ny-startede projekter opfylder organisationens vision og mission. Derudover holder Projektudvalget løbende møder med de forskellige Projektgrupper og organiserer seminarer og sammenkomster mellem projektgrupperne.

PU har løbende kontakt til Projektgrupperne gennem en Tovholder fra PU, som er tildelt hver gruppe.

Tovholderen bistår hans/hendes Projektgrupper med løbende vejledning og sparring og kan hjælpe i forhold til økonomi, fundraising, konstruktioner, byggeledelse mm.

PU kan sætte Projektgrupperne i forbindelse med Rambøll Ingeniører, der har doneret konstruktions rådgivning til AUG. PU kan sætte Projektgrupperne i forbindelse med jurateamet i AUG, der hjælper med kontrakter og sikkerhed under udsendelse.

PU kan sætte Projektgrupperne sammen med eksperter eller andre grupper der arbejder med de tilsvarende problematikker.

PU har ad hoc kontakt til Ingeniører Uden Grænser (IUG) i forhold til mulige projekt samarbejder.

I 2014 er Cambodia Kindergartens projektet blevet afsluttet og projektet har givet god respons; herunder modtog projektet hædrende omtale i ASF AWARD Learning South of North prisen 2015 i juni - ligesom projektet blev featured i 'Byggeri og Arkitektur' i August og planlagt vist i 'Arkitekten' i forbindelse med interviews omkring AUG's arbejde. Projekterne i Ghana, Nepal og Palæstina er desværre blevet lukket ned i løbet af året men til gengæld er et par nye potentielle projekter undervejs: et Solenergi Lab i Sierra Leone, et

Multi Purpose Center i Monrovia, Liberia samt et Kultur Center i Sydafrika. I løbet af året er de færdiggjorte projekter Bio Learning Centre, Cambodia Kindergartens samt Massanga

projekterne blevet evalueret, således at vi bedst muligt kan sikre at vores fælles erfaringer og udfordringer bliver delt i fremtidige projekter.

Initiativer i 2016

Jura-support:

Opdatering og sikring af juridisk support og viden i forbindelse med eksterne aftaler, ansvarsforhold i forhold til byggesagerne samt udsendelse af frivillige.

Intern strukturering, roller og ansvar i PU:

Udvalget arbejder med hvordan Projekt grupperne bedst muligt kan supporteres i forhold til projekternes etablering, realisering og styring. En del medlemmer er skiftet ud i løbet af de seneste få år og det er vigtigt at sikre den bedst mulige vidensdeling og klarere definerede roller og ansvar. Desuden er der behov at genbesøge vores værktøjer i forhold til projekt start, drift og evaluering.

PU har de seneste år haft en stor rolle indenfor aktivering og rekruttering af nye medlemmer. PU har udpeget en frivilligskordinator som har ansvar for koordinering og styring af nye medlemmer til de forskellige projekter. Erik Cheng vil fortsat påtage sig denne rolle og vil sammen med PU løbende se på ny medlemsaktiviteter – herunder Dynamo aftener

PU's nuværende medlemmer

Per Arnold Andersen, Erik Cheng, Frida Vang Petersen, Pernille Bärnheim, Jean Paul Kapuya, Jacob Brøndsted og Patrick Kogler

Per Arnold Andersen på vegne af Projektudvalget



Første bolig afsluttet 2014



Anden bolig afsluttet 2015

MOZAMBIQUE CASAS MELHORADAS - BEDRE BILLIGE BOLIGER I MAPUTO

Casas Melhoradas

Bedre billige boliger i Maputo, Mozambique

Casas Melhoradas er et boligudviklingsprojekt, der har til formål at forbedre levestandarden for lavindkomstgrupper i Maputo, hovedstaden i Mozambique. Projektet udvikler alternative byggeteknikker med udgangspunkt i de lokalt tilstedeværende ressourcer for at nedsætte prisen og øge kvaliteten af boligerne i slummen. Projektet udvikler boligmodeller, forankret i de lokale socioøkonomiske betingelser, der udnytter plads og infrastruktur mere effektivt, for at økonomisere de begrænsede ressourcer og igangsætte en mere bæredygtig byudvikling.

Læs mere her

<http://casasmelhoradas.com/>

Hvad der er sket i 2015

I starten af 2015 blev projektets anden boligprototype opført, på baggrund af erfaringerne gjort i første fase. Prototypen består af en tung betonplint der bærer et let toetagers træhus og gentolker de traditionelle "casa de madeira e zinco" (typisk bolig i blik og træ) og "casa de blocos" (typisk bolig i betonblokke) med forbedret indeklima. De vertikale udearealer mellem vejen og huset danner en social overgangszonzone mellem ude og inde, hvor der er mulighed for madlavning og interaktion med forbipasserende. Boligen er beliggende i et centralt slumkvarter der udelukkende består af en-etagers boliger, og fremstår således som et radikalt udsagn om hvordan plads og infrastruktur kan anvendes mere effektivt.

Projektet blev efterfølgende udstillet på Louisiana's store Afrika udstilling henover sommeren og efteråret. Efterfølgende blev projektet publiceret på engelsk, kinesisk, portugisisk og spansk på verdens mest læste arkitekturhjemmeside, Archdaily og en række andre netmedier.

<http://www.archdaily.com/775748/royal-danish-academy-of-fine-arts-designs-low-income-housing-prototypes-in-mozambique>

Status på projektet ved årsskiftet 2015/2016

Projektet har opført i alt to boligprototyper og er i gang med at afprøve den organisatoriske struktur for udlejning af boligerne, der på langt sigt skal finansiere opførelse af nye boliger. Projektet vil fortsætte udvikling af nye boliger og byggeteknikker.

Om 2016

I 2016 vil projektet opføre endnu en prototype i Maputo's slum. Projektet er blevet udtaget til udstillingen i den Danske pavillon på arkitekturbiennalen i Venedig og der vil komme en artikel om projektet i fagbladet Arkitekten i April. Udstillingen fra den danske pavillon på Biennalen vil efterfølgende blive vist på Dansk Arkitektur Center og Utzon Center og der vil blive lavet en mindre publikation om projektet. Yderligere formidlingsaktiviteter vil blive udviklet løbende.

Gruppens nuværende aktive medlemmer

Johan Mottelson
Jørgen Eskemose



Casas Melhoradas, Bedre billige boliger i Maputo, Mozambique Anden bolig afsluttet 2015



Bolig 6



Bolig 3-5



Bolig 1



Bolig 2



Køkken og toilet

SIERRA LEONE HOSPITAL STAFF HOUSING

Arkitekter Uden Grænser har siden 2009 været aktiv i Masanga i Sierra Leone, hvor vi ved hjælp af frivillige unge arkitekter og fondsmidler bygger personaleboliger til det lokale sundhedsfaglige personale ved hospitalet i Masanga.

Hospitalet ligger i junglen og blev genåbnet i 2006 af en dansk læge efter den 10-årige borgerkrig. Behovet for personaleboliger er stort og med udgangen af 2014 har vi bygget 6 boliger i tre bygninger, heraf en større renovering af et eksisterende hus.

Aftalen med Sierra Leone er, at landet selv skal overtage driften af hospitalet og dermed også ansvaret for nye personaleboliger. Et vigtigt aspekt for Arkitekter Uden Grænser er derfor overdragelse af viden til lokalbefolkningen om basale arkitektfaglige principper om bæredygtigt og sundt byggeri.

Et gennemgående træk for de mere end 10 frivillige arkitekter, som i løbet af de 5 år har været udsendt til Masanga Hospital, og som typisk opholder sig der i 3 måneder, er, at de er begejstrede for opholdet og især for samarbejdet med de lokale håndværkere, som er samvittighedsfulde og hårdtarbejdende.

Desværre var Sierra Leone et af de lande i Vestafrika, som i 2014 blev hårdt ramt af den smitsomme sygdom ebola, og som betød, at vi i august 2014 måtte aflyse udsendelse af de 2 frivillige, som var på vej til Masanga for at gennemføre et nyt projekt.

Siden da har projektet været på stand by og selvom WHO i november 2015 erklærede Sierra Leone ebolafrit, har der siden da været flere tilfælde af ebola i lokalområdet. Blandt andet på den baggrund er det besluttet at stoppe AUG's engagement på Masanga Hospital.

Projektgruppen

Charlotte Wilhelmsen, (projektansvarlig) Anne-Katrine Røien, Petter Brandenburg, Frida Sophie Vang Petersen, Kristine Jacobsen, Simon Grandorf, Niels Brix, Peter Bastholm, Haakon Gilje Aarseth.

Frida Sophie Vang Petersen på vegne af projektgruppen

Charlotte Wilhelmsen på vegne af projektgruppen

Links

<http://arkitekterudengraenser.dk/masanga-dwellings/>
charlotte.wilhelmsen@gmail.com



Påbegyndelse af tagkonstruktion



Status december 2015

SIERRA LEONE MECC - MAGBURAKA EDUCATION & COMPUTER CENTRE

Om Projektet

I samarbejde med danske NGO REACT, som er initiativtagere til og drive det nuværende MECC, Magburaka, i det centrale Sierra Leone. Designer og bygger vi et nyt center som kan være med til at fremtidsikre MECC og den stigende interesse der er for computer lærdom i byen.

Visionen er at projektet i løbet af ti år, bliver økonomisk bæredygtigt, hvorved drift og ledelse fuldstændigt vil overgå til lokale kræfter, og Danmark trækker sig helt ud.

Funktion: Internetcafé, multifunktionelt rum, og et undervisningslokale, med plads til op til 40 elever. Derudover er der kontor, it-værksted og opbevaring.

Areal: 245 m²

Hovedmaterialer: Lokale tilgængelige materialer, Beton, træ og soil-blocks.

Status

På nuværende tidspunkt er bygningen ca. 50% færdig. De ydre facader mangler, gulvet og en del af taget.

Afsluttet er den indre kerne. Undervisningslokaler og kontorer. Hertil er der også lavet tagspær og lagt tag på. Dette er status quo fra slutningen af 2014. Siden Ebola ramte Sierra Leone i 2014, har vi ikke haft mulighed for at fortætte byggeriet.

Året der er gået 2015

Det meste af 2015 har været et år på standby. Ebola har som bekendt sat en solid stopper for nogen form for aktivitet på byggeriet. Projektgruppen i Danmark har i den forbindelse også været mere eller mindre på hold.

I november blev Sierra Leone dog for første gang i meget lang tid dog erklæret Ebolafri, og vi intensiverede arbejdet i projektgruppen igen, og satte gang i at finde nye frivillige som kunne rejse ned og bygge videre.

Samtidig begyndte vi en dialog med Biblioteket omkring at få opført noget mur omkring grunden. Vi fik nogle tilbud fra lokale håndværkere, det har dog været svært at kommunikere med dem. Både fordi internetforbindelsen er ringe, men også fordi vi reelt har haft meget lidt at stille op, hvis de lokale håndværkere ikke følger vores instrukser. Derudover er tilbudene fra de lokale håndværkere urimeligt høje for lokal standard, muligvis fordi vi er en ekstern bygherre. Pt er der sat gang i produktion af sten til muren, men derudover venter vi med at få den opført til vi igen har folk på pladsen, og priser og arbejde kan

ledes bedre. Der mangler på nuværende tidspunkt ca. 1/4 af muren, som forventes færdiggjort når den nye byggeleder ankommer.

Da regntiden stod på, eroderede en del af terrænet på byggepladsen under de store vandmasser.

Det betød, at en enkelt af de bærende søjler sank i jorden, tippede til den ene side, og en rem som bære taget knækkede. Bygningen står endnu, men skaden skal udbedres. Vi bad de lokale håndværkere om et tilbud på udbedring af skaden, men fik desværre endnu et nedslående svar tilbage med en urealistisk høj pris. Vi afventer derfor situationen og den nye byggeleder.

Mens året gik på hæld, lysnedes situationen i SL. Projektgruppen kunne herefter igen begynde at samle trådene og begynde at søge efter nye kandidater til stillingen som byggeleder. I skrivende stund, har vi to nye byggeledere som forventes at tage af sted medio marts 2016

Et mål for 2015 var at fundraise flere penge, mens projektet lå stille. Det gjorde vi bl.a. ved at arrangere en fest i marts på Folkets Hus, hvor overskuddet kunne gå til projektet. Det lykkedes at samle godt 6000 kr. ind, og have en sjov aften.

Yderligere lykkedes det at få en flot donation fra UBN Arkitekter, på 10.000 kr som valgte at støtte os, fremfor at give julegaver i firmaet. Det er vi naturligvis beærede og rigtig glade for!

Igen i år var MECC præsenteret ved årets Building Green messe, hvor der blev tegnet og fortalt for de besøgende på messen. Altid nogle hyggelige dage.

Mål for 2016

- At komme tilbage til landet og tage bestik af situationen.
- Få reetableret kontakten til de forskellige involverede i landet.
- At få gang i minimum en byggefase (3 måneder i foråret)

Hvis alt går efter planen, så mangler vi kun den indvendige komplettering når året er omme.

Derefter skal arbejdet med el-installationer og solceller m.m. begynde.

Fakta

Opstartes år: 2012

Lokation: I forbindelse med det lokale bibliotek i Magburaka, Sierra Leone

Bygherre: Projekt React, en del af Retro Foreningen.

Projektleder: Carina Nissen

Projektgruppen 2015: Jonas Dansborg, Wiebke Engles, Hannah Knudsen, Maria Viva, Matthew Wright



Illustrationer fra workshop plakat 2015



SYRIEN

ARCHITECTURE IN POST-WAR AREAS

Status

The project is working on two main goals to be set during the upcoming year. The first is to find the resources to embark on building a medical unit in a refugee camp in Iraq and Turkey. The building has to demonstrate a use of traditional architecture and local materials and to evade using reinforced concrete and other conventional methods of construction. The work of the construction is planned to be carried out as a work relief program where workers will be taught new methods and techniques to build with local materials. The second is to establish an observatory in Damascus to be set as part of International ASF branch in Syria. The Observatory will be working on documenting and analyzing the current changes in cities and urban places. In addition to having the in-situ analysis of a city in a conflict, the reports are essential in setting the main goals and plans for any future developments. The work of the observatory will consolidate the efforts of students and architect in new premises of humanitarian architecture.

Activities 2015

The second workshop of Architects Without Borders (AUG)' Syrian Project took place 24-25 April 2015 in collaboration with 5X5. The workshop, with close to 100 participants, comprised lectures, group work and discussions. Several partners took part in the organization and participation; The Royal Danish Academy of Fine Arts, Schools of Architecture, Design and Conservation (KADK), Istituto Universitario Architettura Venezia (I), Engineers without Borders Denmark (IUG), Emergency Architecture & Human Rights (CL/DK) Fondation Architectes de l'Urgence (F), the magazine ARCHIS/Volume (NL) and the Danish Architecture Center (DAC). The participants worked on in groups and discussed how architects and engineers respond to disasters, wars and conflicts. The workshop resulted in several ideas on how to involve public participation in post-war development.

During 2015, the movement of refugees to Europe dramatically increased and so did the media exposure in highlighting the need to quickly response to the case. Considering that this case is very relevant to the scope of goals of AUG, the team in the project Syria had several meetings in September 2015 discussing potential plans and strategies related to temporary housing for new refugees. Due to current geographical spread of team members (Serbia, UK and DK) the dialogue and progress has been limited.

Goals 2016

In Denmark is it being considered to:

- Identify and obtain sources of funding.
- Eventually working with local authorities on the case of temporary housing.
- Eventually workshops with students and architects about temporary housing.
- Eventually arranging workshops with newcomers to introduce cities and urban values in Denmark

In Syria and Middle East

- Establish an AUG branch in Syria
- Eventually to establish collaboration with ASF Jordan and similar organizations in the other neighboring countries
- Eventually to establish contact to refugee camps in Turkey or Jordan
- Develop an agenda and scope of collaboration with each of the mentioned entities

Group

Contact persons: Per Arnold Andersen, Wesam Asali, Alan Kaduri.



Normader i Mongoliet

MONGOLIET KHOVSGOL DAIRY PROJECT

Projektet er et samarbejde mellem Arkitekter uden Grænser (AUG), Mejerifolk uden Grænser (MuG), ecoLeap (en non-profit organisation, der udfører naturbevarings projekter i Khovsgol), antropologer og den lokale mejeri andelsforening i Khatgal, Sarlagiin Khishig khorshoo, som kan oversættes som "Velsignet af Yakoksen kooperativet".

Projektets mål er at bygge og etablere et andelsdrevet mejeri med internationale standarder i landsbyen Khatgal, beliggende i den nordlige Khovsgol provins i Mongoliet. Målet er at forbedre de lokale nomaders mulighed for at producere mælkeprodukter af høj kvalitet, der kan sælges til tredje part. På grund af nomadernes traditionelle og primitive produktions- og opbevarings- metoder kan produkterne kun sælge lokalt og i en begrænset periode. Dyrene giver kun mælk i nogle få måneder på grund af de hårde vintre. Den manglende infrastruktur i landet gør det svært for enkeltpersoner at transportere produkterne til storbyerne eller udlandet, hvor der kunne være potentielle købere. Desuden er produkterne fremstillet under traditionelle metoder der ikke lever op til de internationale standarder for fødevarer sikkerhed og hygiejne. Etableringen af et mejeri vil gøre det muligt for nomaderne at producere mælkeprodukter af høj kvalitet, der vil kunne sælges både i Khovsgol provinsen, i storbyerne og eventuelt også i udlandet. Eftersom produkterne vil være traditionelle Mongolske mælkeprodukter, vil det understøtte den traditionelle nomadiske kultur. Derudover vil mejeriet kunne generere en mulighed for en indkomst, hvilket kan hjælpe med at vende migrationen fra landdistrikterne til storbyerne, samt skabe lokale jobmuligheder.

2015

Projektet blev i foråret 2015 startet i Arkitekter uden Grænsers regi af arkitekt Chalotte Vad.

Det blev dog hurtigt til et samarbejde mellem før nævnte organisationer, da det er et omfattende og teknisk udfordrende projekt.

4-18. juli 2015 rejste en studiegruppe til Mongoliet for at foretage en forundersøgelse og registrering af forholdene i Khovsgol og indsamle viden om mulighederne for at etablere et mejeri i området.

Studiegruppen bestod af Chalotte Vad, arkitekt AuG, Steen Holck, koordinator ecoLeap, Lisbeth Knarreborg, mejeri ingeniør MuG, Sten Holmgaard Sørensen, mejeri tekniker MuG Uffe Mortensen, mejeri tekniker MuG og Zoljargal Enkh-Amgalan, antropolog og oversætter.

De første 4 dage var projektgruppen i Ulaanbaatar, hovedstaden i Mongoliet.

Der havde gruppen følgende møder:

Tsetsgee Ser-Od, ejer af mejeriet "Suun Bilegdel" Co., Ltd.

Mr. Byambasuren, Chairman of the Mongolian Milk association.

Giimaa Kashbaat, Executive director and Chairman of Dairy Steering Group.

Batzorig Batjagal, Vice Minister for Food and Agriculture of Mongolia.

Tuul Tuvshinbayar, Program Manager, Global Communities.

NT LLC, LIKE (Mejeri).

Monsuu Co., Ltd. (Mejeri).

Besøg på to kvæggårde.

Derpå gik rejsen med indenrigsfly til Khovsgol provinsen.

De første par dage gik med møder og besøg:

Ms. Suvdaa, Director of the Murun Branch of State Registration, Director of the Treasury Department.

Titanic Ltd. Möron (Mejeri).

Ganbaatar Bat-Ochir, Governor of Khatgal.

Derefter blev tiden brugt på at holde informationsmøder for de lokale nomader for at fortælle om mejeriprojektet og opfordre dem til at organisere sig i en andelsforening. Forskellige registreringer af nomaderne, deres malkedyr, mælkeproduktion, overskudsmælk, familieforhold, samt hvordan de migrerer i området for at finde passende græsgange til deres dyr. Til dette formål havde projektgruppen lavet forskellige typer spørgeskemaer og kort.

Disse møder resulterede i at 68 nomade familier viste interesse for at danne en andelsforening/kooperativ. Området omkring Khatgal blev ind delt i 6 områder og nomaderne valgte selv 6 repræsentanter som kontaktpersoner. Der blev også valgt en kontaktperson Tsenddavaa Nasanjargal til den danske projektgruppe med gode engelsk kundskaber.

Ud fra det indsamlede datamateriale, vil der på nuværende tidspunkt med de 68 nomader i kooperativet, dagligt kunne leveres omkring 1500 liter af deres overskudsmælk til et mejeri.

Den mejerifaglige gruppe har derfor skønnet at det vil være realistisk at bygge et mejeri med kapacitet til at forarbejde op til 4000 liter råmælk dagligt. Det vil kræve en bygning på omkring 200 m².

En detaljeret beretning om studieturen kan læses på:

www.khovsgoldairyproject.org/news/about-the-project/feasibility-study-trip-2015/

Der er blevet udarbejdet en 44 siders rapport med det indsamlede datamateriale fra studieturen. Denne kan læses på: www.khovsgoldairyproject.org

Fra et arkitektfagligt synspunkt står man med en del udfordringer i projektet. Der er permafrost i området. Mongolerne har et traditionelt tabu mod at grave i jorden (det gør



Malkning



Projekt og styringsgruppe

ånderne vrede). Der er intet kloaksystem eller vandrensningsværk. Der er ingen tradition for byggerier i mursten. De få byggerier i tegl som står tilbage fra kommunisttiden, står næsten alle ubrugte hen og forfalder som ruiner. Så enten har de lokale ikke lyst til at bruge bygningerne fordi de ligger for langt fra den oprindelige kultur eller også har de ikke den nødvendige viden og økonomi til at vedligeholde dem. Så hvordan bygger man en moderne bærerdugtig bygning i et land som ikke har tradition for stationære bygninger?

Traditionelt bor og lever Mongolerne i filttelte, de såkaldte gers. En cirkulærstruktur dækket af filt som let kan sættes op eller tages ned på omkring 1-2 timer og transporteres til et andet sted. I den nordlige del af landet er der også tradition for at bygge bjælkehytter af Sibirisk lærk, som vokser i området. Men selv disse relativt stationære bygninger bliver også med mellemrum flyttet. Måske kun nogle få hunderede meter eller kilometer, men de bliver flyttet, øjensynligt fordi den nomadiske kultur er så dybt forankret i folket.

Byggeperioden er desuden kort, i Khovsgol smelter isen på søen først i juni, så der er stadigvæk nattefrost og mulighed for sne til slut maj og nattefrosten og sne kan starte allerede fra September igen.

Det er også stadigvæk svært at få byggematerialer af god kvalitet i Mongoliet.

Byggematerialer kan købes i Möron, provinshovedstaden i Khovsgol. Men de lokale tilråder at man selv kører til enten Kina eller Sibirien og henter materialerne, både for at få en billigere pris, men også for at få en bedre kvalitet.

Det er vigtigt for projektgruppen at der bygges bærerdugtigt og at lokalsamfundet inkluderes i så stort omfang som muligt. Det er også vigtigt at finde en løsning på byggeriet, hvor man forsøger bygger med lokale materialer og arbejder hen imod løsninger der understøtter den traditionelle nomadiske kultur. Ikke at man nødvendigvis skal bygge et mobilt mejeri, men at man prøver at indtænke langsigtet løsninger, så nomaderne ikke føler sig tvunget til at blive fastboende på grund af mælkeleveringen og at der derved opstår overgrænsningsproblemer eller andre problemer i lokalsamfundet.

Tidsrammen på projektet er 4-5 år. Vi regner med at det vil tage minimum et til to år at finde midlerne til projektet, hvorefter selve byggeriet vil tage et til to år på grund af den korte byggesæson. Installering af mejeriudstyr og oplæring af personalet i det nye mejeri vil være af ca. et års varighed.

2016

Den primære udfordring er at finde resurser til at gennemfører projektet og hjælpe vores lokale samarbejdspartner Sarlagiin Khishig khorshoo med at udvikle sig som organisation.

Projektgruppen er derfor i fuld gang med at tage forskellige kurser i

CISU omkring fundraising og skriver på forskellige ansøgninger.

Arkitektgruppen arbejder på at tegne en mejeribygning og løse udfordringerne med spildevand, samt udarbejde et estimeret budget over byggeomkostningerne.

Mejerigruppen fra MuG arbejder på at udarbejde en hygiejnefolder og et kursus i hygiejne til nomaderne. Udarbejdelse af inventarliste, budget, rekruttering og oplæring af mejeripersonale, arbejdsgange og procedurer til producere traditionelle Mongolske mælkeprodukter.

Projektgruppen har desuden besluttet at arbejde hen imod at etablere en køleenhed i Khatgal, så hurtigt som muligt. Køleenheden vil være et mælkeopsamlingspunkt for andelsforeningen, med kvalitetskontrol. Mælken skal derefter transporteres til Titanic mejeri i Möron (100 km), som har givet tilsagn om at mejeriet gerne vil modtage mælk indtil mejeriet i Khatgal er etableret. Sarlagiin Khishig khorshoo skal selv stå for indsamling, kvalitetskontrol, transport og salg til Titanic. Dette vil give nomaderne en indkomstkilde, samt forberede og give andelsforeningen erfaring i at skulle drive Khovsgol mejeri når det er færdigetableret.

Derudover vil den danske projektgruppe hjælpe Sarlagiin Khishig khorshoo med at styrke organisationen, ved at invitere ledere fra andre andelsforeninger fra Global Communities, til at komme og holde foredrag og workshops.

Projektgruppen planlægger også en ny studietur sommeren 2016 til Khovsgol for at undervise nomaderne i hygiejne og korrekt mælkehåndtering. Indsamling af yderligere information til projektet. Hvis det er muligt at skaffe resurserne, at etablere en køleenhed i Khatgal.

Projektgruppen

AuG:

Chalotte Vad, arkitekt, projektleder

Elisabeth Victoria Friis, arkitekt, bestyrelsesmedlem Dansk Mongolsk Selskab

Charlotte Lauridsen, arkitekt

Troels Maaloe, arkitekt

Nicole Strelcheva, arkitekt studerende

MuG:

Isabel Sande, projekt koordinator

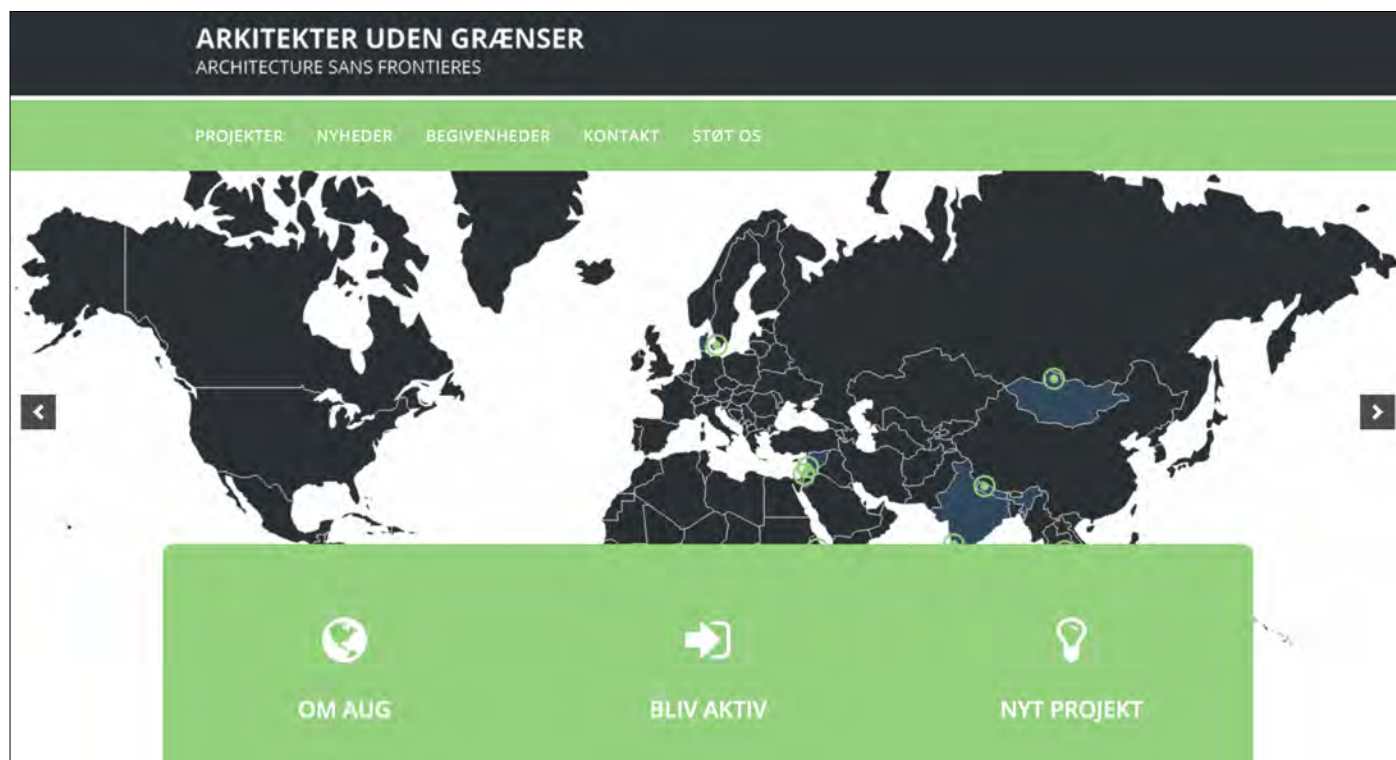
Sten Holmgaard Sørensen, mejeri tekniker og bestyrelsesmedlem ecoLeap:

Steen Holck, koordinator og bestyrelsesformand

Links:

www.khovsgoldairyproject.org

cv@khovsgoldairyproject.org



AUG's nye hjemmeside

KOMMUNIKATIONSUDVALGETS BERETNING

KOMMUNIKATION

Hjemmeside

Et af hovedmålene for 2015 var, at færdiggøre arbejdet med den nye hjemmeside. Arbejdet i hjemmesidegruppen har fortsat kontinuerlig året igennem, og hjemmesidegruppen har bestået af Judith Furu-Grage, Marianne Filtenborg og Anton Ryslinge. Igennem året har forslag til den nye hjemmeside været oppe til drøftelse i bestyrelsen og der har været afholdt møder med enkelte af bestyrelsens medlemmer, herunder formand Rune Asholt, som endeligt har godkendt hjemmesidens udformning i efteråret 15. Nu er der kun få praktiske ting som mangler før hjemmesiden kan lanceres endeligt og udvalget forventer at hjemmesiden kan være klar i løbet af januar 2016. Lanceringen af hjemmesiden sker i februar 2016.

Kommunikationsudvalgets status

Kommunikationsudvalget har i 2015 blevet kraftigt reduceret i antal medlemmer. De sidste to ud af tre tilbageværende medlemmer i udvalget har trukket sig og bestyrelsen i AUG har derfor besluttet at kommunikationsudvalgets sidste medlem kommer ind under projektudvalgets vinger. Judith Furu-Grage fra kommunikationsudvalget vil herefter deltage på projektudvalgets møder og være med til at fremme AUGs kommunikation udadtil med jævnlige opdateringer om projektgrupperne, projektudvalget samt AUGs aktiviteter og arrangementer i øvrigt på den nye hjemmeside, samt på Facebook og LinkedIn. På denne måde er herved kommunikationsudvalget som selvstændig udvalg i denne omgang nedlagt og vil herefter indgå som en del af projektudvalgets arbejde.



AUG-stand

BUILDING GREEN MESSE I FORUM



Building Green messe i Forum

Om Projektet

Tilbagevendende messe i Forum, for bæredygtige byggeløsninger og materialer. Arkitekter Uden Grænser har de sidste tre år fået sponsoreret en stand af messen.

Arkitekter Uden Grænser bruger messen som en platform til at vise hvem vi er, hvad vi laver, og generelt skabe mere opmærksomhed omkring organisationen.

Det er også et sted, hvor vi kan bringe projektgrupperne sammen på tværs af grupperne og møde folk hvor vi er.

Status

Projektet er overstået for i år.

Det forgangene år

Messen gik godt. Der var ca. 177 personer som scannede deres key-card, for at få mere information omkring AUG. Vi fik nogle direkte nye medlemmer på messen, og derudover fik vi yderligere 17 nye medlemmer. Sammen med salg af medlemskaber uddelte vi også AUG's plakat, det var meget populært.

Vores udstillings stand var større i år og der var god plads til at inviterer folk ind og tage en snak med dem og AUG.

Projektgruppen i år bestod hovedsageligt af nye frivillige, Carina var eneste genganger, men det fungerede godt, det forudbestemte og afgrænsede opgaver var nemme at uddele.

Vi færdiggjort udstillingspodie/bord/bænke og opbevaringskasser til alle vores print.

En stand som er brugbar også til andet end Building Green, og tænkes brugt til andre udstillinger og præsentationer, mv. Dette er dog ikke sket endnu, muligheden er der dog stadig. På messen fik vi talt med mange forskellige mennesker, og evt. ny medlemmer eller samarbejdspartnere. Mange besøgende kendte allerede til AUG, men ville gerne høre mere.

Mål for 2016

- Udvikle vores ophængning af billeder, da de falder ned konstant.
- At få nogle af de nye aktive medlemmer til at planlægge og koordinere projektet.
- Undersøge om det er muligt at komme til at holde et oplæg på Building Green.
- Finde permanent opbevaringsplads til udstillingspodierne.

Planlægnings Gruppen 2015

Carina Nissen, PL, John Christian Svane, Matthew Wright, Sofie Frydenrejn, Jihui Cao, Karsten Langholtz, Nicole Strelcheva

Frivillige på messen:

Rune Asholt, Matthew Wright, Erik Cheng, Per Arnold Andersen, John Christian Svane, Sofie Frydenrejn, Karsten Langholtz, Nicole Strelcheva, Carina Nissen

Carina Nissen på vegne af Building Green teamet



Dynamoaften

ØKONOMIUDVALGETS BERETNING ØKONOMI

Økonomisk Udvalgs opgave er at understøtte projektgrupperne i udarbejdelse af fondsansøgninger, administrering og revidering af midlerne, samt et fokus på øget medlems-tal

2015 har været et stille år for Økonomisk Udvalg, da vi desværre har haft mandefald på grund af fokus fra udvalgets medlemmer på arbejds- og familiefrenten. Dette har betydet at en del af de initiativer der skulle søsættes i 2015, er blevet udsat til 2016.

2016 bliver et år, hvor udvalget skal reorganisere for at kunne udnytte de eksisterende kapaciteter til fulde for at kunne understøtte projektgruppernes arbejde bedst muligt, mens udvalgets øvrige opgaver også bliver favnet.

4.3 Overordnet mål for AUG's Økonomiudvalg

- Sikre den daglige administration af AUGs økonomi inklusive fremlæggelse af bi-månedligt regnskab til AUG's Bestyrelse
- Løbende opdatere fondsoversigter og gøre projektgrupper og bestyrelse opmærksom på søgemuligheder
- Sikre initiativer i forhold til forsat medlems hervedning
- Rådgive projektgrupper i økonomiske og administrative spørgsmål
- Sikre årlig revision og godkendelse af AUG's regnskab

Kasserer Steffen Plejdrup på vegne af Økonomiudvalget

En stor tak til alle fonde, virksomheder, medlemmer og privatpersoner for at have ydet støtte og har muliggjort realiseringen af Arkitekter Uden Grænsers projekter.

SPONSORER I 2015:

Arkitektforeningen

Arkitektkonkurrence.dk

Building Green

Christensen og Co

CISU

Danske arkitektvirksomheder

Gehl architects

Ingvartsen

JE rådgivning

Kulturministeriet

Landskabskunst.dk

NB ark

Rambøll

Rørbæk & Møller Arkitekter

Skandi-Bo

Statens Kunstfond



ASF-INTERNATIONAL HAR I ÅR RUNDET 30 MEDLEMMER
OG ER EFTERHÅNDEN TILSTEDE I DET MESTE AF VERDEN



architecture sans frontières - hellas

